

## № 18

*Из письма полковника Дж. Драммонда  
Екатерине II*

Madam,

since I had the honor to write to your Majesty with the papers and plans I sent you by the last courier under your ambassador's and Colonel de Miranda's cover and which I understand were received by your Majesty graciously as Colonel de Miranda tells me, upon examining my cousin Marshal Keith's papers more fully I am impressed with the importance of the letters and plans I now again send for your perusal. In this matter I have consulted with Colonel Count de Miranda whose advice and judgement I have taken thereon whether to convey to you any more of these papers until your sentiments and pleasure to me by letter was known respecting those already sent to your Imperial Majesty. The Count de Miranda was of opinion as was the Count de Woronzow I now offer would be equally acceptable with those already conveyed to your Majesty were equally valuable and in many points of importance at this moment. We therefore arranged them for your perusal with two more plans of general Keith's the Dardanelles and Sea of Marmara with the Bosphorus of Thrace.

Their consequence will best appear to the wisdom and penetration of your Majesty to whom I resign them most readily. I feel myself the highest obliged to the Count de Woronzow for his attention to the arrangement and conveyance of these for your Majesty's perusal and the anxiety of Colonel de Miranda does his fidelity no small credit in what regards objects he judges of utility to Russia and particularly to what can add to the political information and satisfaction of your Majesty for the glory of your Empire...

I remain with all respectful deference and humble duty. Madam, your Imperial Majesty's most faithful and very obedient humble servant

John Drummond

N 60 Jermyn Street  
St. James's, London  
December 8<sup>th</sup> 1791

Her Imperial Majesty the Empress of all the Russia,  
St. Petersburg.

*Перевод*

Государыня,

после того, как имел честь писать в. в-ву, посылая с последним курьером документы и планы, вложенные в пакет Вашего посла и полковника де Миранды, которые, насколько я понял со слов полковника де Миранды, были милостиво приняты в. в-вом, при более тщательном изучении бумаг моего родича маршала Кейта я проникся важностью других писем и планов, каковые ныне представляю на Ваше рассмотрение. Советуясь по сему поводу с полковником графом де Мирандой, я спросил его мнения насчет того, следует ли отправлять Вам какие-либо еще из этих бумаг прежде, чем буду в письменном виде

уведомлен о Вашем отношении и намерениях касательно уже посланных в. и. в-ву. Граф де Миранда, равно как и граф Воронцов, полагали, что [бумаги], подносимые мною теперь, окажутся так же угодны, как и те, кои уже направлены в. в-ву, что они столь же ценны и во многом имеют в настоящее время большое значение. Поэтому мы подготовили их, вместе с двумя планами генерала Кейта, относящимися к Дарданеллам и Мраморному морю с фракийским Босфором, для Вашего ознакомления.

В. в-во с присущими Вам мудростью и проницательностью лучше всего определит степень их значимости, и я Вам охотно их уступаю. Почитаю себя крайне обязанным графу Воронцову за его заботу о приведении в порядок и пересылке сих [бумаг] для прочтения в. в-вом, а рвение полковника де Миранды делает немалую честь его преданности в том, что касается предметов, которые он считает полезными России, особенно – могущих пополнить политическую осведомленность и доставить удовлетворение в. в-ву во славу Ваше империи...

Остаюсь, государыня, с почтительнейшим и нижайшим уважением, в. и. в-ва преданнейший и покорнейший слуга

Джон Драммонд

Джермин-стрит № 60  
Сент Джеймс, Лондон  
8 декабря 1791 г.

Ее и. в-ву императрице всероссийской в С.-Петербург

*ЦГАДА, ф. 179, д. 187, л. 28-28 об.,  
31. Копия, англ. яз.*